

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-6 ta' Ottubru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju

(Kawża C-222/08) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/22/KE (Direttiva Servizz Universali) — Komunikazzjonijiet elettronici — Netwerks u serizzi — Artikolu 12 — Stima tal-ispiza tal-obbligi ta' servizz universali — Komponent soċjali tas-servizz universali — Artikolu 13 — Iffinanzjar ta' obbligi ta' servizz universali — Determinazzjoni tal-piż ingust)

(2010/C 328/02)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: H. van Vliet u A. Nijenhuis, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Belġju (rappreżentanti: T. Materne u M. Jacobs, aġenti u S. Depré, avukat)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Traspożizzjoni żbaljata tal-Artikolu 12(1), tal-Artikolu 13(1) u tat-Taqsima A tal-Anness IV tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29 p. 367) — Komponent soċjali tas-servizz universali — Hatra ta' impriži — Provvista ta' kundizzjonijiet tariffarji partikolari — Nuqqas ta' trasparenza

Dispożittiv

(1) Ir-Renju tal-Belġju,

- minn naha, billi naqas milli jipprevedi, fil-kalkolu tal-ispiza netta tal-forniment tal-komponent soċjali tas-servizz universali, il-benefiċċji tas-suq li jgawdu minnhom l-impriži li għandhom l-obbligu li jagħmlu dan il-forniment, inkluż il-benefiċċji intangibbli, u,
- min-naha l-oħra, billi kkonstata b'mod ġenerali u abbażi tal-kalkolu tal-ispejjeż netti tal-fornituri tas-servizz universali li qabel kien l-uniku fornitur ta' dan is-servizz, li l-impriži

kollha li issa huma obbligati li jfornu l-imsemmi servizz huma fil-fatt suġġetti għal piż ingust minhabba dan il-forniment, u billi għamel dan mingħajr ma wettaq eżami partikolari, kemm tal-ispiza netta li tirrappreżenta l-forniment tas-servizz universali għal kull operatur ikkonċernat, kif ukoll tal-karatteristiċi kollha ta' dan tal-aħhar, bħal-livell tat-tagħmir tiegħu jew tas-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tiegħu,

naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 12(1) u 13(1) tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali), rispettivament.

(2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(3) Ir-Renju tal-Belġju huwa kkundannat għal żewġ terzi tal-ispejjeż. Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għat-terz l-iehor.

⁽¹⁾ ĠU C 209, 15.08.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-6 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Grondwettelijk Hof — Belġju) — Base NV, Euphony Benelux NV, Mobistar SA, Uninet International NV, T2 Belgium NV, KPN Belgium NV vs Ministerraad

(Kawża C-389/08) ⁽¹⁾

(Telekomunikazzjonijiet elettronici — Direttiva 2002/21/KE (direttiva “qafas”) — Artikoli 2(g), 3 u 4 — Awtorità regolatorja nazzjonali — Leġiżlatur nazzjonali li jaġixxi bħala awtorità regolatorja nazzjonali — Direttiva 2002/22/KE (direttiva “servizz universali”) — Netwerks u servizzi — Artikolu 12 — Kalkolu tal-ispiza tal-obbligi ta' servizz universali — Komponent soċjali tas-servizz universali — Artikolu 13 — Finanzjament tal-obbligi ta' servizz universali — Determinazzjoni tal-piż ingust)

(2010/C 328/03)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Grondwettelijk Hof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Base NV, Euphony Benelux NV, Mobistar SA, Uninet International NV, T2 Belgium NV, KPN Belgium NV

Konvenut: Ministerraad

Fil-preżenza ta': Belgacom NV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Grondwettelijk Hof — Il-Belġju — Interpretazzjoni tal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva "Servizz Universali") (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 367) — Kalkolu tal-ispejjeż tal-obbligi ta' servizz universali — Nuqqas ta' evalwazzjoni każ b'każ

Dispożittiv

- (1) *Id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) ma tipprekludix, bhala regola, hija stess, illi l-leġislatur nazzjonali jintervjeni fil-kwalità ta' awtorità regolatorja nazzjonali fis-sens tad-direttiva qafas sakemm, fl-eżerċizzju ta' din il-funzjoni, huwa jissodisfa r-rekwiżiti ta' kompetenza, ta' indipendenza, ta' imparzjalità u ta' trasparenza stipulati mill-imsemmija direttivi u li d-deċiżjonijiet illi huwa jiehu fil-kuntest ta' din il-funzjoni jistgħu jiġu appellati quddiem korp indipendenti mill-partijiet ikkonċernati, haġa li għandha tiġi vverifikata mill-Grondwettelijk Hof.*
- (2) *L-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/22 ma jipprekludix illi l-awtorità regolatorja nazzjonali tikkonstata b'mod ġenerali u abbażi tal-kalkolu tal-ispejjeż netti tal-fornitur tas-servizz universali, li preċedentement kien l-uniku furnitur ta' dan is-servizz, li l-forniment tal-imsemmi servizz jista' jirrappreżenta piż ingust fir-rigward tal-imprizi mahtura bhala fornituri ta' servizz universali.*
- (3) *L-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/22 jipprekludi illi l-imsemmija awtorità tikkonstata bl-istess mod u abbażi tal-istess kalkolu illi dawn l-imprizi huma effettivament suġġetti għal piż ingust minhabba dan il-forniment, mingħajr ma tkun għamlet eżami partikolari tas-sitwazzjoni ta' kull wahda minnhom.*

(¹) ĠU C 285, 08.11.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-5 ta' Ottubru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża

(Kawża C-512/08) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikolu 49 KE — Sigurtà soċjali — Trattamenti mediċi li jingħataw fi Stat Membru iehor u li jehtieġu r-rikors għal tagħmir mediku ta' importanza ewlenija — Bżonn ta' awtorizzazzjoni minn qabel — Trattamenti pprogrammati mogħtija fi Stat Membru iehor — Differenza bejn il-livelli ta' kopertura fis-seħħ, rispettivamente fl-Istat Membru ta' affiljazzjoni u fl-Istat Membru ospitanti — Dritt tal-persuna assicurata għal intervent tal-istituzzjoni kompetenti kumplementatri għal dik tal-istituzzjoni tal-Istat Membru ospitanti)

(2010/C 328/04)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: N. Yerrell, G. Rozet u E. Traversa, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: A. Czubinski u G. de Bergues, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-parti l-oħra fil-kawża: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: J.M. Rodríguez Cárcomo, aġent), ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: A. Guimaraes-Purokoski, aġent), ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: I. Rao, S. Ossowski, aġenti u M.-E. Demetriou, Barrister)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 49 KE — Htieġa ta' awtorizzazzjoni bil-quddiem tal-awtoritajiet tal-Istat ta' affiljazzjoni sabiex jinkiseb ir-rimbors ta' ċerta kura li ma tingħatax fi sptarjiet irċevuta fi Stat Membru iehor — Nuqqas ta' rimbors tad-differenza bejn l-ammont irċevut mill-persuna assicurata li tkun irċeviet kura fi sptar fi Stat Membru iehor li mhuxwiegħ l-Istat ta' affiljazzjoni u l-ammont li kienu ikollha dritt għalih li kieku l-istess kura kienet ingħatat fl-Istat ta' affiljazzjoni — Ostakoli mhux iġġustifikati għall-moviment liberu tas-servizzi.

Dispożittiv

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- (2) *Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.*
- (3) *Ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, li intervenew f'din il-kawża, għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.*

(¹) ĠU C 44, 21.02.2009.